

MEMORANDUM OF AGREEMENT made this **1 February 2024**

BETWEEN **Wole Soyinka** c/o Melanie Jackson Agency, LLC, 41 West 72nd Street #3F, New York, NY 10023,

USA (hereinafter called “the Author”)

AND **Divadelný ústav (Theatre Institute)** (supported by the Ministry of Culture of the Slovak Republic),
Jakubovo

námestie 12, 813 57 Bratislava, Slovak Republic (hereinafter called “the Publisher”).

WHEREBY IT IS MUTUALLY AGREED AS FOLLOWS:

1. Subject to the terms and conditions set forth hereunder, the Author hereby grants to the Publisher the exclusive license for a period of **5 (five) years** from the date of this Agreement to publish and sell only in trade volume form and electronic book form in the **Slovak** language throughout the World but only in countries where copyright subsists, the five (5) Works entitled:

Play 1 – A Dance of the Forests

Play 2 – Death and the King’s Horseman

Play 3 – Madmen and Specialists

Play 4 – A Play of Giants

Play 5 – The Strong Breed

by Wole Soyinka

(hereinafter collectively called “the Work” and individually referred to as Plays 1 through 5).

The collective Work will be published in an anthology edition titled “**Wole Soyinka: Madmen and Specialists: An Anthology of Theater Plays**,” including all five Plays.

The Author warrants that he is fully entitled to dispose of the rights licensed to the Publisher under the terms of this Agreement.

2. The license herein granted is assigned to the Publisher solely and shall not be transferred or assigned without the written consent of the Author or his agent.

3. The Publisher shall pay the Author the nonreturnable net sum of **1,000 EUR** (one thousand Euros), being 200 EUR per play, payable on signature of this Agreement, but in no event later than 90 (ninety) days after the Author’s signature and the receipt of necessary tax forms, or this Agreement is automatically null and void.

For the purposes of this Agreement an Electronic Book edition shall be the reproduction of the complete, verbatim text of the translated Work without adaptation and without the addition of sound, images, graphics or other material by any means of manufacture, distribution or transmission (including but not limited to electronic and machine-readable media and online and satellite-based transmission intended to make the text of the Work or any part thereof available in non-dramatic visual form for reading) so long as the Work remains in print and the Agreement is still in force.

Unless mutually agreed otherwise, the Electronic Book edition shall not be published sooner than the Publisher’s initial trade publication of the Work.

i. All Electronic Book editions of the translated Work distributed by the Publisher shall be encrypted to secure the translated Work from unauthorized copying in conformity with industry standards.

ii. The Publisher shall have the right to sell Electronic Books under the foregoing royalty formula for a period of 1 (one) year from first publication of the Electronic Book of the Work. At any time thereafter, the Author may serve written notice to the Publisher of the Author’s desire to renegotiate the Electronic Book royalty rate taking into account the terms then current in publishing for comparable Electronic Books together with any changes to the Publisher’s standard royalty terms and the prevailing industry standard for Electronic Book rights. If an agreement cannot be reached, the Publisher shall suspend further sales of the Work in Electronic Book form until such time as the parties can agree on the Electronic Book royalties.

iii. Any revenue generated from advertising on platforms that display such Electronic Book editions received by the Publisher shall be shared 50%/50% with the Author unless the Author receives an equal share separately and directly from the source of such revenue or through national registries.

iv. The Publisher shall announce the Electronic Book publication to the Author's agent in writing. Upon request the Publisher shall arrange for the delivery of a free download of the Work to the Author's agent and/or the Author in such commercially available format.

4. The Publisher shall take all reasonable legal steps to protect the Author's copyright and the rights granted to the Publisher herein.

5. The Publisher undertakes to publish their edition of the Work as specified in this Agreement in the Slovak language within **18 (eighteen) months** of the date of this Agreement, unless otherwise mutually agreed in writing between the Author and Publisher, failing which this Agreement will automatically terminate and all rights granted hereunder shall forthwith revert to the Author without prejudice to any claims which the Author may have either for monies due and/or damages or otherwise.

This license is limited to a total print run of **500 trade volume copies** and **50 electronic book copies**.

6. The Publisher warrants that the translation of the Work shall be made completely, faithfully and accurately.

Abbreviations or alterations shall not be made in the Work's title or text except with the Author's prior written consent. The translation of the title shall be made literally unless otherwise agreed by the Author. No illustrations or other material not contained in the original work shall be included in the Publisher's edition of the Work without the Author's written consent.

7. The Publisher shall bear all the expenses of translation, production, publication and advertisements of their edition of the Work.

8. The Publisher shall be responsible for clearing copyright in and paying permission fees for illustrative and quoted material, if any, included in their edition of the Work.

9. The Publisher undertakes that the name of the Author shall appear in due prominence on the jacket, title page and binding of every copy produced and in all advertisements for the Work issued by them and that the title of the Work in English shall appear in every copy issued in all editions of the Work published or licensed

by the Publisher together with the copyright line as follows:

Copyright © (*year) by Wole Soyinka

**Slovak translation rights arranged with Melanie Jackson Agency, LLC
through Kristin Olson Literary Agency s.r.o.**

(*year denotes the year of initial publication & any appropriate additional years for each Play)

10. No advertisements (other than advertisements for other publications of the Author) shall be included in any editions of the Work in the Slovak language published by the Publisher without the Author's prior written consent.

11. Notwithstanding any other rights which may have been granted to the Publisher in this Agreement, it is hereby understood that the Author retains the right to allow third parties to publish in the Slovak language extracts from or synopses of the Work not exceeding 10,000 (ten thousand) words in length for use in connection with the exploitation of the cinematograph or television films of the Work. For the avoidance of doubt, it is hereby confirmed that no dramatic, film, radio or television rights to the Work are granted to the Publisher.

12. The license granted to the Publisher herein is confined to trade volume publication rights and electronic book rights in the **Slovak** language only. All rights now in existence or which may hereafter come into existence, except those herein specifically granted to the Publisher, are exclusively reserved to and by the Author.

13. Upon publication, the Publisher shall send 3 (three) presentation copies directly to the Author c/o WS Foundation, ARI, KEMTA Housing Estate, Idi-aba, ABEOKUTA, Ogun State, Nigeria; 1 (one) presentation copy to Melanie Jackson Agency, LLC at 41 West 72nd Street #3F, New York, NY 10023, USA; and 1 (one) presentation copy to Kristin Olson Literary Agency s.r.o., Klimentská 24, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

14. If the Publisher fails to issue their edition of the Work within the permitted period provided for in Clause 5 hereinabove or if the Publisher's edition of the Work goes out of print or is unavailable, the Author shall be at liberty after two months' notice to the Publisher to cancel this Agreement without prejudice to royalties

3

and/or other monies due to the Author from the Publisher and without any obligation on the part of the Author to repay any money advanced by the Publisher on the Work under Clause 3 of this Agreement.

15. The Work shall be deemed out of print if no copies of the Work are available within the Territory from the Publisher. The Publisher is required to notify the Author in the event that the Publisher's edition of the Work goes out of print. The Work shall not be deemed in print if it is only available to the public as an Electronic Book. Upon the Work being deemed out of print, all rights granted herein will terminate and automatically revert to the Author.

16. In the event of the bankruptcy, insolvency or liquidation of the Publisher, this Agreement shall terminate and all rights granted to the Publisher shall revert to the Author automatically and without the necessity of any demand or notification.

17. If the Publisher fails to fulfill or comply with any of the provisions of this Agreement within one month after the written notification from the Author or his agent of such failure (except Clause 2 which is cause for automatic termination of this Agreement in case of violation), this Agreement shall automatically terminate without prejudice to any claim which the Author may have for either monies due and/or damages and/or otherwise and without obligation on the part of the Author to repay any advances paid by the Publisher under Clause 3 of this Agreement.

18. The Publisher shall render a detailed account of all sales of the Work once a year, the 31st day of December in each year, and they shall deliver said statement together with any amounts due within 90 (ninety) days thereafter. For print editions, the accounts shall also show the number of copies printed or produced, as well as the number of copies remaining in stock. For e-book editions, accounts shall show the number of copies sold in each format and any applicable tax withheld. The Author reserves the right to charge interest on any overdue amounts under the terms of this Agreement at the current US prime interest rate. Failure to provide statements or to comply with an inspection of accounting records pertaining to the Work within 1 (one) month of request by the Author shall be deemed cause for termination of rights granted herein. The Author or his authorized representative may upon reasonable notice inspect all books and documents in possession of the Publisher relating to the sales of copies of and the exploitation of rights in the Work and if any error is found amounting to 2% (two percent) or more in the Author's favor, the cost of such examination shall be borne by the Publisher; otherwise the cost shall be borne by the Author.

19. The Publisher will pay all monies due hereunder to Kristin Olson Literary Agency s.r.o., Klimentská 24, 110 00 Praha 1, Czech Republic, who is acting in association with Melanie Jackson Agency, LLC, 41 West 72nd Street #3F, New York, NY 10023, USA, and whose receipt shall be a full and valid discharge of the Publisher's obligations. Payment due under the terms of this Agreement shall be made by direct bank transfer for the gross amount free of bank charges, unless required by the law to pay taxes.

Both the advance and royalties shall be divided as follows:

- (a) 10.00% for the commission due to Kristin Olson Literary Agency s.r.o., Klimentská 24, 110 00 Praha 1, Czech Republic;
- (b) 90.00% in US Dollar currency paid via Kristin Olson Literary Agency s.r.o. to Melanie Jackson Agency, LLC for remittance to the Author.

20. The Author hereby irrevocably designates Melanie Jackson Agency, LLC, 41 West 72nd Street #3F, New York, NY 10023, USA, its successors and assigns, as his exclusive agent with respect to this Agreement, and agrees to pay and authorizes said agent, its successors and assigns, to receive and retain a sum equal to 10% (ten percent) of all gross monies payable hereunder to and for the account of the Author, his heirs, executors, administrators, successors and assigns. The Author further irrevocably authorizes the said agent to act on his behalf in all matters arising out of this Agreement. It is hereby understood and agreed that Melanie Jackson Agency, LLC is an intended third-party beneficiary under this Agreement.

21. The license granted to the Publisher shall irrevocably expire 5 (five) years from the date of this Agreement on **1 February 2029**, or earlier as detailed herein, when all rights licensed herein shall revert to the Author in full

and unrestrictedly without prejudice to any monies then still due to the Author.

22. The Publisher agrees to use best efforts to submit to the Author, c/o Kristin Olson Literary Agency s.r.o., the cover design for the Author's approval.

Agentúra Melanie Jackson, LLC
41 West 72nd Street #3F
New York, NY 10023

Soyinka—5 plays—Slovak

4

23. The contents of this Agreement shall be ruled and governed and interpreted according to the Laws of the State of New York. In the case of a breach of contract by the Publisher, the Author may, however, elect to have the Agreement ruled and governed according to the laws of the Publisher's country and proceed against

the Publisher according to the laws of the defendant's home courts.

AS WITNESS THE HANDS OF BOTH PARTIES:

Date:

Wole Soyinka

Date:

Divadelný ústav (Theatre Institute) (supported by the
Ministry of Culture of the Slovak Republic

MEMORANDUM O DOHODE uzavreté **1. februára 2024**

MEDZI Wole Soyinka c/o Melanie Jackson Agency, LLC, 41 West 72nd Street #3F, New York, NY 10023, USA (ďalej len „Autor“)

A Divadelný ústav (v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky), Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava, Slovenská republika (ďalej len „Vydavateľ“).

ČÍM SA VZÁJOMNE DOHODLI TAKTO:

1. Autor týmto udeľuje Vydavateľovi za podmienok uvedených nižšie výhradnú licenciu na obdobie 5 (piatich) rokov odo dňa uzavretia tejto zmluvy na publikovanie a predaj len vo forme knižného zväzku a formy elektronickej knihy v **slovenskom** jazyku na celom svete, ale len v krajinách, kde existujú autorské práva, päť (5) diel s názvom:

Hra 1 – A Dance of the Forests
Hra 2 – Death and the King's Horseman
Hra 3 – Madmen and Specialists
Hra 4 – A Play of Giants
Hra 5 – The Strong Breed
od Woleho Soyinka

(ďalej spoločne len „Dielo“ a jednotlivo označované ako Hry 1 až 5).

Súborné dielo vyjde v antológii s názvom „Wole Soyinka: **„Blázni a špecialisti: Antológia divadelných hier“**“, zahrňuje všetkých piatich hier.

Autor zaručuje, že je plne oprávnený disponovať s právami udelenými Vydavateľovi podľa podmienok tejto dohody.

2. Tu udelená licencia je postúpená výlučne Vydavateľovi a nie je prevoditeľná ani postúpená bez písomného súhlasu autora alebo jeho zástupcu.

3. Vydavateľ zaplatí Autorovi nenávratnú čistú sumu 1 000,00 EUR (tisíc eur), čo je 200,00 EUR za hru, splatnú pri podpise tejto zmluvy, najneskôr však do 90 (deväťdesiatich) dní po podpise autora a prijatí potrebných daňových formulárov, inak je táto zmluva automaticky nulová a neplatná.

Na účely tejto zmluvy sa pod vydaním elektronickej knihy rozumie reprodukcia úplného, doslovného textu preloženého Diela bez úpravy a bez pridania zvuku, obrázkov, grafiky alebo iného materiálu akýmikoľvek prostriedkami výroby, distribúcie alebo prenosu (vrátane, ale nie výlučne elektronickejšími a strojovo čitateľnými médiami a online a satelitným prenosom určenými na tvorbu textu Diela alebo akejkoľvek jeho časti dostupnej v nedramatickej vizuálnej forme na čítanie), pokiaľ je Dielo vytlačené a dohoda je stále v platnosti.

Ak sa vzájomne nedohodnú inak, vydanie elektronickej knihy nebude zverejnené skôr ako Dielo vo forme knižného zväzku.

i. Všetky vydania elektronickej knihy preloženého Diela distribuované Vydavateľom budú zašifrované na zabezpečenie preloženého Diela pred neoprávneným kopírovaním v súlade s priemyselnými štandardmi.

ii. Vydavateľ má právo predávať Elektronickej knihy podľa vyššie uvedeného vzorca pre obdobie 1 (jeden) roku od prvého vydania elektronickej knihy diela. Kedykoľvek potom, Autor môže vydavateľovi doručiť písomné oznámenie o vóli autora opätovne dohodnúť sadzbu licenčných poplatkov Elektronickej knihy zohľadňujúcu vtedy aktuálne podmienky vydávania pre porovnateľné elektronickej knihy s akýmikoľvek zmenami štandardných podmienok licenčných poplatkov Vydavateľa a prevládajúceho štandardu pre práva na elektronickej knihu. Ak nedôjde k dohode, vydavateľ pozastaví ďalší predaj Diela vo forme elektronickej knihy, kým si zmluvné strany nedohodnú Poplatky za elektronickej knihy.

iii. Akékoľvek príjmy z reklamy na platformách, ktoré zobrazujú takéto vydania elektronickej knihy prijaté Vydavateľom sa rozdelia na 50 %/50 % s Autorom, pokiaľ Autor neobdrží rovnaký podiel oddelene a priamo od zdroja takýchto príjmov alebo prostredníctvom národných registrov.

iv. Vydavateľ písomne oznámi vydanie elektronickej knihy zástupcovi autora. Vydavateľ na požiadanie zabezpečí bezplatné stiahnutie Diela pre spoločnosť Zástupcu autora a/alebo Autora v komerčne dostupnom formáte.

4. Vydavateľ podnikne všetky primerané právne kroky na ochranu autorských práv autora a udelených práv Vydavateľovi.

5. Vydavateľ sa zaväzuje vydať svoje vydanie Diela podľa tejto zmluvy v slovenskom jazyku do 18 (osemnástich) mesiacov odo dňa uzavretia tejto zmluvy, pokiaľ sa vzájomne Autoro a Vydavateľ nedohodnú písomne inak, v opačnom prípade bude táto zmluva automaticky ukončená a všetky práva udelené podľa tejto zmluvy sa bezodkladne vrátia Autorovi bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek nároky, ktoré Autor môže mať buď splatné finančne a/alebo náhradu škody alebo inak. Táto licencia je obmedzená na celkový náklad 500 kópií nákladu a 50 kópií elektronických kópií kníh.

6. Vydavateľ zaručuje, že preklad Diela bude vyhotovený úplne, verne a presne. V názve alebo texte Diela sa nesmú robiť skratky ani zmeny, s výnimkou písomného súhlasu Autora. Preklad názvu musí byť doslovný, pokiaľ sa autor nedohodne inak. Do vydania nebudú zahrnuté žiadne ilustrácie ani iný materiál, ktorý nie je obsiahnutý v pôvodnom Diele bez písomného súhlasu Autora.

7. Vydavateľ znáša všetky náklady na preklad, výrobu, publikovanie a reklamu na vydanie Diela.

8. Vydavateľ je zodpovedný za zúčtovanie autorských práv a zaplatenie poplatkov za ilustrácie a citovaný materiál, ak existuje, zahrnutý do vydania Diela.

9. Vydavateľ sa zaväzuje, že meno Autora bude uvedené na prebale, titulnej strane a väzbe (chrbátniku) každej vyhotovenej kópie a vo všetkých reklamách na Dielo nimi vydaných a že názov Diela v angličtine sa objaví v každej kópii vydannej vo všetkých vydaniach Diela publikovaných alebo licencovaných Vydavateľom spolu s kreditom takto:

Copyright © (*rok) od Wole Soyinka

Slovenské prekladové práva dohodnuté s Melanie Jackson Agency, LLC

prostredníctvom Literárnej agentúry Kristin Olson s.r.o.

(*rok označuje rok prvého vydania a prípadné ďalšie roky pre každú hru)

10. Nesmú byť zahrnuté žiadne reklamy (okrem reklám na iné publikácie autora). Na akékoľvek vydania Diela v slovenskom jazyku vydané Vydavateľstvom bez predchádzajúceho súhlasu autora písomný súhlas.

11. Bez ohľadu na akékoľvek iné práva, ktoré mohli byť Vydavateľovi udelené touto Zmluvou, sa týmto berie na vedomie, že Autor si vyhradzuje právo umožniť tretím osobám publikovanie v slovenskom jazyku úryvky alebo synopsis Diela v rozsahu nepresahujúcom 10 000 (desaťtisíc) slov na použitie v súvislosti s využívaním kinematografických alebo televíznych filmov Diela. Aby sa predišlo Ak máte pochybnosti, týmto sa potvrdzuje, že Vydavateľovi nie sú udelené žiadne dramatické, filmové, rozhlasové alebo televízne práva na Dielo.

12. Licencia udelená Vydavateľovi v tejto zmluve sa obmedzuje na práva na publikáciu v objeme knižných výtlačkov a elektronických kníh len v slovenskom jazyku. Všetky práva, ktoré existujú v súčasnosti alebo ktoré môžu vstúpiť do platnosti, s výnimkou tých, ktoré sú v tomto dokumente výslovne udelené Vydavateľovi, sú výlučne vyhradené pre Autora.

13. Vydavateľ po vydaní zašle 3 (tri) prezentačné kópie priamo Autorovi c/o WS nadácia, ARI, sídlisko KEMTA, Idi-aba, ABEOKUTA, štát Ogun, Nigéria; 1 (jedna) prezentačnú kópiu pre Melanie Jackson Agency, LLC na 41 West 72nd Street #3F, New York, NY 10023, USA; a 1 (jedna) prezentačnú kópiu pre Kristin Olson Literary Agency sro, Klimentská 24, 110 00 Praha 1, Česká Republika.

14. Ak Vydavateľ nevydá svoje vydanie Diela v povolenej lehote uvedenej v článku 5 vyššie alebo v prípade, že vydateľské vydanie Diela sa nevytlačí alebo je nedostupné, Autor má právo po dvojmesačnom upozornení vydavateľa zrušiť túto zmluvu bez toho, aby boli dotknuté autorské poplatky

a/alebo iné peňažné prostriedky splatné Autorovi od Vydavateľa a bez akéhokoľvek záväzku zo strany vydavateľa Autorovi splatí všetky peniaze poskytnuté Vydavateľom za Dielo podľa článku 3 tejto Zmluvy.

15. Dielo sa považuje za nevytlačené, ak na Území nie sú k dispozícii žiadne kópie Diela Vydavateľa. Vydavateľ je povinný upovedomiť Autora v prípade, že je Dielo vydané. Dielo sa nepovažuje za tlačené, ak je verejnosti dostupné len ako Elektronická kniha. Keď sa Dielo považuje za nevytlačené, všetky práva udelené v tomto dokumente automaticky zaniknú a vrátia sa autorovi.

16. V prípade konkurzu, platobnej neschopnosti alebo likvidácie vydavateľa táto zmluva zaniká a všetky práva udelené Vydavateľovi sa vracajú Autorovi automaticky a bez nutnosti akúkoľvek požiadavky alebo oznámenia.

17. Ak Vydavateľ nesplní alebo poruší ktorékoľvek z ustanovení tejto Zmluvy do jedného mesiaca po písomnom oznámení od autora alebo jeho zástupcu o takomto zlyhaní (okrem článku 2, ktorý je dôvodom na automatické ukončenie tejto zmluvy v prípade porušenia), táto zmluva automaticky zaniká bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek nároky, ktoré môže mať Autor na splatné peniaze a/alebo náhradu škody a/alebo inak a bez povinnosti zo strany Autora vrátiť akékoľvek preddavky zaplatené vydavateľom podľa článku 3 tejto zmluvy.

18. Vydavateľ poskytne podrobnú evidenciu všetkých predajov Diela raz ročne, k 31. Decembru každý rok a do 90 (deväťdesiatich) dní doručí oznam o predaji spolu s prípadnými splatnými čiastkami. Pri tlačených vydaniach sa v účtovníctve uvádza aj počet vytlačených alebo vyrobených kópií, ako aj počet zostávajúcich kópií na sklade. V prípade edícií elektronických kníh sa v účtoch uvádza počet kópií predaných v každom formáte a zrazená akákoľvek príslušná daň. Autor si vyhradzuje právo účtovať akékoľvek úroky čiastky po splatnosti podľa podmienok tejto zmluvy pri aktuálnej základnej úrokovej sadzbe v USA. Neposkytnutie výkazov alebo nevyhovieť kontrole účtovných záznamov týkajúcich sa Diela do 1 (jednej) mesiac od žiadosti zo strany Autora sa považuje za dôvod ukončenia práv udelených v tejto zmluve. Autor alebo jeho splnomocnený zástupca môže po primeranom upozornení nahliadnuť do všetkých kníh a dokumentov, ktoré má Vydavateľ v súvislosti s predajom kópií a využívaním práv k Dielu a v prípade akejkoľvek chyby zistených vo výške 2 % (dve percentá) alebo viac v prospech autora, náklady na takéto preskúmanie budú znáša Vydavateľ; v opačnom prípade náklady znáša Autor.

19. Vydavateľ uhradí všetky peňažné prostriedky splatné podľa tejto zmluvy Kristin Olson Literary Agency sro, Klimentská 24, 110 00 Praha 1, Česká republika, ktorý koná v spojení s Melanie Jackson Agency, LLC, 41 West 72nd Street #3F, New York, NY 10023, USA, ktorej potvrdenka bude úplným a platným vyúčtovaním Povinnosti vydavateľa. Platba splatná podľa podmienok tejto zmluvy sa uskutoční priamou bankou prevod v hrubej výške bez bankových poplatkov, pokiaľ to zákon nevyžaduje na platenie daní. Preddavok aj licenčné poplatky sa rozdelia takto: (a) 10,00 % za províziu spoločnosti Kristin Olson Literary Agency sro, Klimentská 24, 110 00 Praha 1, Česká republika; (b) 90,00 % v mene US dolárov vyplatených prostredníctvom Kristin Olson Literary Agency s.r.o. agentúre Melanie Jackson, LLC na poukázanie autorovi.

20. Autor týmto neodvolateľne označuje agentúru Melanie Jackson, LLC, 41 West 72nd Street #3F, New York, NY 10023, USA, jeho nástupcov a postupníkov, ako jeho výhradného zástupcu v súvislosti s touto dohodou, a súhlasí so zaplatením a splnomocňuje uvedeného zástupcu, jeho nástupcov a splnomocnencov, aby prijali a ponechali sumu rovnajúcu sa tejto sume 10 % (desať percent) zo všetkých hrubých peňažných prostriedkov splatných podľa tejto zmluvy na účet autora, jeho dedičov, vykonávateľov, správcov, nástupcov a postupníkov. Autor ďalej neodvolateľne splnomocňuje uvedeného splnomocnenca konať v jeho mene vo všetkých záležitostiach vyplývajúcich z tejto zmluvy. Týmto sa rozumie a súhlasí s tým Melanie Jackson Agency, LLC je podľa tejto zmluvy zamýšľaným príjemcom tretej strany.

21. Licencia udelená vydavateľovi zaniká neodvolateľne 5 (päť) rokov odo dňa uzavretia tejto zmluvy dňa 1. februára 2029 alebo skôr, ako je podrobne uvedené v tomto dokumente, keď sa všetky práva tu poskytnuté v plnom rozsahu vrátia Autorovi a neobmedzene bez toho, aby tým boli dotknuté akékoľvek peniaze, ktoré v tom čase ešte patria Autorovi.

22. Vydavateľ sa zaväzuje, že vynaloží maximálne úsilie na odovzdanie Autorovi, c/o Kristin Olson Literary Agency s.r.o., návrh obálky na schválenie Autorom.

23. Obsah tejto zmluvy sa riadi, riadi a vykladá v súlade so zákonmi štátu New York. V prípade porušenia zmluvy zo strany Vydavateľa sa však Autor môže rozhodnúť mať Zmluvu riadenú a spravovanú podľa zákonov krajiny Vydavateľa a postupovať proti Vydavateľovu podľa zákonov domovských súdov odporcu.

PODPISOM OBE STRANY POTVRDZUJÚ:

Dátum:

Dátum:

Wole Soyinka

Divadelný ústav (v zriaďovateľskej pôsobnosti
Ministerstva kultúry Slovenskej republiky